

我，两个都喜欢

WO LIANGGE DOU XIHUAN

[日]早野美智代 著 小松恭子 插图

王 津 译

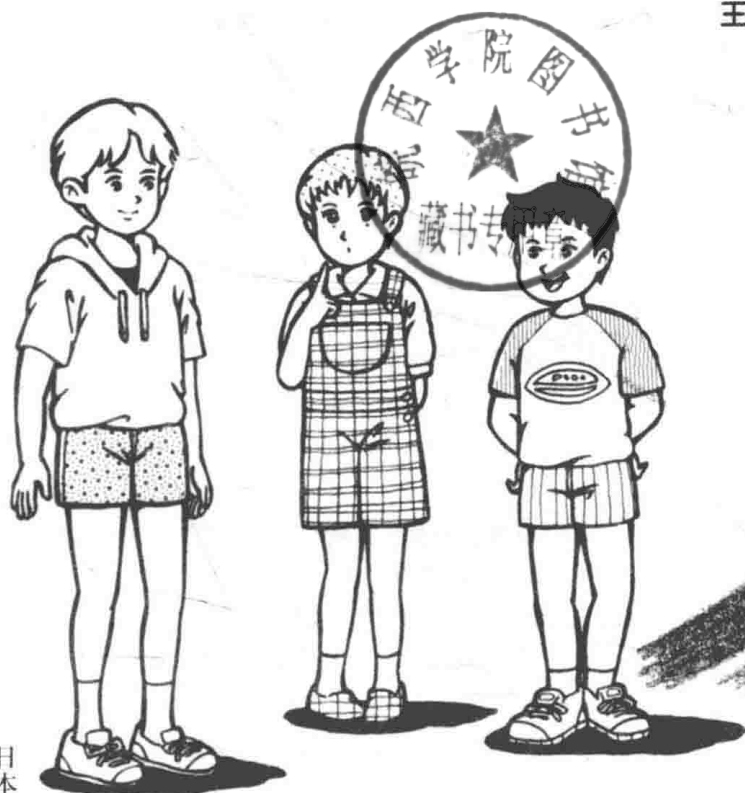
日本
儿童文学
作品

我，两个都喜欢

WO LIANGGE DOU XIHUAN

[日]早野美智代 著 小松恭子 插图

王 津 译



日本旺文社授权出版

广西教育出版社

原 书 名:だつて、どつちもすきだもん!

版权所有:早野美智代 著 小松恭子 插图

原 出 版 者:日本旺文社

中文版权所有:广西教育出版社 1998 年获日本旺文社授权独家出版发行

中文版权中介:中国广西万达版权代理公司

著作权合同登记号:桂图登字:20-99-007 号

日本儿童文学作品

我,两个都喜欢

[日]早野美智代 著

王 津 译

☆

广西教育出版社出版

南宁市鲤湾路 8 号

邮政编码:530022 电话:5850219

本社网址 <http://www.gep.com.cn>

读者电子信箱 master@gep.com.cn

全国新华书店经销 广西民族印刷厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 3.125 印张 插页 6 55 千字

1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—5 000 册

ISBN 7-5435-2894-0/I·240 定价:5.30 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

小小同龄鸟

“日本儿童文学作品”系列编译委员会

主 编 高增杰

副主编 郝玉珍 谢建猷

编 委 (按姓氏笔画排列)

王军彦 胡令远 郝玉珍

高增杰 谢建猷 管 宁

前言

中日两国是一衣带水的近邻，有两千多年文化交流的悠久历史。早在唐代，日本就派遣“遣唐使”，踏破万里波浪，到中国学习。近代以来，我国的一大批青年也曾经留学日本。文化交流促进了两国人民的相互了解。

近年来，随着中日两国文化交流的发展，我国许多少年儿童对日本有了新的了解。不少人欣赏过日本动画片，知道阿童木和花仙子……现在我们将这套“日本儿童文学作品”介绍给我国的小读者，希望小读者通过这些故事了解当代日本少年儿童的学习和生活。

这六本儿童文学作品，有的以日本前几年发生的阪神大地震为背景，描绘了几个小学生在自然灾害中相互帮助的过程；有的通过青年画家在山林中的神奇经历，阐述了环境保护的重要意义；有的通过少年儿童学校生活和家庭生活的描写，启发少年儿童应该培养互助互爱的精神；也有的叙述了导盲犬训练员的亲身体会，倡导全社会都来关心残疾人……这些作品，

故事生动,情节紧凑,同时又发人深省,展现出当代日本少年儿童的精神风貌。

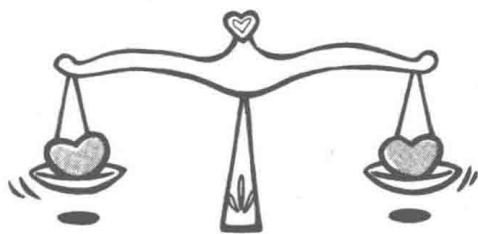
我们希望这套“日本儿童文学作品”能够使我国的小读者进一步了解当代日本少年儿童的学习和生活,促进两国少年儿童的相互了解。

高增杰 郝玉珍 谢建猷

1999年2月于北京

甜甜的、酸酸的草莓冰激凌果冻，
松软的、微苦的巧克力冰激凌果冻，
到底选哪个好？
我老是犹犹豫豫。
干吗非要说出哪个最好吃？

一个潇潇洒洒，
一个认认真真，
我也不知道最喜欢谁。
其实我两个都喜欢。
难道两个都喜欢就不行吗？



目 录

前 言

1. 刚开始心怦怦直跳 (1)
2. 厚厚的夏日积雨云 (18)
3. 最倒霉的一天 (33)
4. 焰火大会的夜晚 (46)
5. 姥姥的晚餐会 (63)
6. 大介的大决心 (69)
7. 喜欢的种类有许多 (76)

★杏子的拿手菜

- ①蔬菜的各种切法 (8)
- ②鸡肉松 (19)
- ③足球饭团子 (31)
- ④太阳公公煎蛋 (35)
- ⑤漩涡拉面 (41)
- ⑥花朵饭团 (65)
- ⑦牛奶果冻 (73)
- ⑧香蕉冷饮料 (79)
- ⑨彩虹三明治 (79)
- ⑩人脸甜饼干 (85)

1. 刚开始心怦怦直跳

“没时间了，快点！快点！快点！”

杏子在电视机前急得直跺脚。

背上的“双肩背”也随着发出了声音。

今天是这学期的最后一天了。

所以“双肩背”中沙沙作响，里面装着铅笔盒、地址本和折叠好的布袋。

这个袋子是用来装就要发回来的这一整个学期的图画作业、手工、卷子和暑假作业的，估计会塞得鼓鼓的回来。

“开始了。”

杏子使劲地咽了一口唾沫。

电视上许多金光闪闪的星星在飞快地旋转，终于从中飞出了金色的大字——“电视星星算卦”。

杏子的眼睛死死地盯着电视。



“大家久等！这里是星期一的星星算卦，本周的幸运之星是双子座。”

电视里传来播音员那高高的嗓门。

杏子开心地笑了。杏子的生日是五月二十九日，正好是双子座。

“健康运、金钱运均为上佳，爱情运也有新的机会。意想不到的邂逅，浪漫故事的开始。提前穿上白色的服饰必可趋利避害！”

“哇，太棒了！”

杏子不由得双手高举画了个大大的“V”字。接着，又自言自语地说：“意想不到的邂逅，浪漫故事的开始……嘻嘻。这一周看样子肯定错不了。”

“杏子！一个人在那里臭美什么呢？再不走就迟到了。”

这是穿着带镂空花纹的粉色短围裙的姥姥在催促。

杏子的姥姥当然就是杏子妈妈的妈妈，名叫吉村桃子，今年刚好六十岁。

老人家掌勺做饭、收拾房间样样在行，是管理这个家的最为重要的主心骨。

“噢，今天是星期一呀，怪不得。杏子每周一要是不看这个星星算卦，一个星期都会不痛快。”

打开了的报纸后面传来说话声。这位手里端着咖啡杯，可眼睛还是紧紧盯在报纸上。

她就是杏子的妈妈，川岛樱，今年三十七岁。

虽说职业是“美食研究家”，可杏子从未看到过妈妈在家

里做过一次饭。因为妈妈天天都在烹调班里边做菜边教学生,或者为了给烹调杂志刊登菜谱而边做菜边拍照,所以妈妈好像已经对做饭烦得透透的了。

快跑到大门口时杏子突然来了个急转弯。

“不行,‘早晨的功课’可不能忘。”

杏子快步跑回客厅,对着供放在神龛中的照片双手合十。

“爸爸,我走了。当……”

“杏子!怎么可以耍滑头?好好地敲一下钟,你只有一个爸爸嘛!”

觉得敲钟费事,光用嘴代劳这样的事,姥姥向来是不会轻易放过的。

杏子的爸爸——和夫,现在在神龛正中。因为他是在杏子很小很小的时候就去世了,所以杏子一点儿也没有关于亲生父亲的记忆。

双手合十低头时,杏子不经意地看了自己一下,牛仔布的短裤下面是一双扎眼的绿蓝交织的大斑马纹袜子。

刚才星星算卦中的话不由得又浮现在杏子的脑海中。

于是杏子又飞快地跑回房间,换上了一双白袜子。

“这下好了,白色的服饰,意想不到的邂逅,浪漫故事的开始……星星算卦说的。我——走——了!”

杏子跑下公寓的台阶,穿过停车场,顺着马路飞奔而去。

到学校走要十分钟,跑只要八分钟,以现在的速度,估计刚好不会迟到。一个学期的最后一天迟到,那也太丢面子

了。得快点！

在拐过邮筒上大马路之前，有一段小胡同。杏子目不斜视，照直猛跑，马上就要跑过胡同口了。

这时忽地从胡同口里窜出了一个什么东西。杏子毫无防备地与这团“影子”砰然撞到一起，又迅速地被反弹了出去。

“啊……”

“疼死了！”

两个人都四仰八叉地躺在了地上，就像两只被翻了过来乌龟。

“咳，是杏子啊！太好了，这下没关系了。”

那个男孩仰身躺着没动，头枕在“双肩背”上，就像在睡午觉一样，说话大大咧咧的。他就是大西大介，和杏子是同学，都是四年级三班的，个子比杏子要矮八厘米。

个子虽矮，名字却叫大介。

要说杏子和大介的交往，那得从幼儿园的入园仪式上撞满怀摔屁股蹲儿时算起。从那时开始，虎头虎脑的大介就老是时不时说不清道不明地像球似的朝杏子撞过来。

“疼死人了，真讨厌！有什么好的？”

“当然有道理。杏子结结实实的，撞了也不会受伤，而且从不哭鼻子，比男孩子还棒。这下没事了。”

杏子重新打量了一下自己。

牛仔布的短裤，短头发，可不是跟小男孩似的！自己平时也有所觉察，可这话居然从大介嘴里说出来，真让人窝火。



“气人！”

杏子急急地从地上爬起来，吧嗒吧嗒地拍打着身上的灰土。忽然像是想起了什么：“大介，你怎么会在这儿？你家不是在那边么？你上学不可能经过这条路啊？”

只见大介不好意思地笑了笑，边挠头边说：“为了踢足球，我现在在练跑步。”

对了，杏子也想起来了，大介四月份开始加入了校少年足球队。

“噢。不过你吓了我一跳，一点儿也没想到在这儿能看见你。啊！难道是……”杏子一眼看到自己的白袜子，不由得冒冒失失地脱口而出，“难道这、这就是所谓的‘意想不到的邂逅’？烦人！不可能！对，肯定是搞错了。”

“你一个人嘟囔什么呢？”

大介疑惑不解地问道。

“什么也没有。自言自语。”

杏子好像要忘掉刚才的想法，使劲地摇了一下头。

“不好了，要迟到了。”

杏子猛地跑了起来，“双肩背”也随着响了一下。

“我也是。”

大介也慌忙追了起来，很快就超过了杏子一米左右。

杏子有些吃惊。以前大介从来跑不过杏子，不知什么时候开始大介的速度也快了起来。

“我输给谁也不能输给杏子。”

“嘿！你能跑过我？”

杏子当真使足了劲儿，马上就超过了大介两米左右。

大介死盯住杏子，咬着牙又超到了前面。

就这样，两个人都不甘示弱，你追我赶，速度也越来越快。

简直像运动会的百米赛跑一样。

天空晴朗无云，太阳也像憋足了劲儿一样开始炙烤大地。

明天放暑假。

傍晚时分，处处飘来诱人的香味。杏子正帮姥姥做饭，忙得不亦乐乎。

今天的主菜是炖牛肉。

不管成绩单上的成绩是好是坏，结业式的晚上，姥姥肯定会做杏子最爱吃的菜来犒劳杏子。

“不管怎么说，杏子已经辛辛苦苦地干了一个学期了嘛！”

杏子最喜欢总是这样体谅自己的姥姥。

不管是数学从四分降到了三分，还是擅长的手工从五分降到了四分，姥姥总会笑着说：“不过是这次运气不太好罢了。哈哈哈……”

到底是活了六十年的人，就是不一样。

对，和哇哇大叫的妈妈简直是天壤之别。

但反过来，身边的小事如遵守诺言啦……对这类事姥姥最是啰嗦，从不肯“哈哈哈……”地笑着原谅你。

要是没规矩、说别人的坏话、为逃避惩罚而扯谎,姥姥知道就更不得了啦。

她会把你狠狠地叱上一顿,让你直想掉眼泪。

“人的脑袋聪明不聪明哪里是学校的课程能测出来的。真正重要的是人在社会中生存时的聪明劲儿,能够把自己身边的事情搞得井井有条可比考试拿一百分强得多。”

这就是姥姥的想法。

对于这一点,妈妈和姥姥的意见总是不一样。

“光能干好身边的一些事情是不行的,现在的社会这样可行不通。不得一百分怎么能行?两方面都出色才行。”

每听妈妈这么说,杏子就想:妈妈可真是欲壑难填,姥姥说的才绝对是至理名言。

“喂喂,杏子!土豆的芽可一定要剝掉哟。”



一直发呆的杏子被姥姥提醒道。

于是杏子转动了一下靠菜刀把这边的刀刃下端的棱角，剌出了土豆芽。

从小就受到姥姥言传身教的杏子一般的事情都会做。圆白菜的切丝、洋葱的切丁、白萝卜的切条，杏子样样都在行。

皮去得干干净净的土豆，鲜艳的橘黄色的胡萝卜，切成丁的闪着光泽的洋葱，都在炖锅里和已切成块的牛肉在扑突扑突地跳舞。

一做起菜来，杏子的心情就会越来越好。杏子最喜欢做菜了。

“哎呀，真的用完了。杏子，快去帮姥姥买点玉米罐头回来。”

“买玉米罐头是吧？我就去！”

杏子抓过钱包，跳上了自行车。

傍晚六点，因为是夏天，所以天还很亮。下班的人群从车站方向像潮水一样涌来。

站前的绿色超市也非常拥挤。拨开闹哄哄的人群，杏子买了个一百九十八日元的玉米罐头，走出了店门。

“咦？”

杏子到处寻找。

“没了。为什么？”

杏子的自行车不见了。本来就放在入口近处，大啤酒广告牌子前面的。但广告牌周围都没有。